BBC Learning English –Real English

About this script
Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process changes may have been made which may not be reflected here.

关于台词的备注：
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Real English: Blast from the Past 过去回忆的唤醒

Helen: Hello, this is Real English from BBC Learning English, I'm Helen.

Jean: 大家好，我是董征。欢迎收听地道英语。

Helen: In Real English, we look at words and phrases that you might not

find in your dictionary.

Jean: 和汉语一样，英语语言里也是有好多的成语和俗语的。所以要想听得懂英国人

日常的说话聊天，咱们就要多学点儿这些通俗语言和用法。

Helen: And today's expression is used to talk about memories…

Jean: 和记忆回忆有关吗？是什么样的回忆呢？

Helen: Well, often, the kind of memories you've forgotten about!

Jean: 如果是已经被忘记了的事情，都不记得了还算是回忆吗？

Helen: Well this expression is used when someone or something reminds

you of a memory you'd forgotten.

Jean: OK，原来这个短语说的就是忽然有一件事情碰巧唤醒了你的一段回忆，那

Helen，这个短语是什么呢？

Helen: A blast from the past.

Jean: A blast from the past. 那我们该怎么用这个说法呢？

Helen: Let's listen to some examples.

INSERT

A: I just bumped into an old boyfriend of mine. I haven't seen him since I was at school! What a blast from the past!

B: Hearing that song was a real blast from the past for me – it used to be my granny's favourite song.

Jean:	就是说 a blast from the past 这个说法也可以在你感到意外的时候使用。
Helen:	That's right – the girl didn't expect to see her old boyfriend – she was surprised.
Jean:	她和过去男友的重逢肯定也唤起了她许多过去的回忆。
Helen:	That's right it was a real blast from the past!
Jean:	不过好像不光碰到的人可以说是对回忆的唤醒，刚才那个人说一首歌曲也可以是 a blast from the past.
Helen:	That's right, hearing an old song reminded him of his granny.
Jean:	那是他祖母最喜欢的一首歌。
Helen:	Let's just look at how the phrase is made up... a blast
Jean:	一个冲击破，之所以用这个词是因为唤醒回忆的往往是一件很让人意外的事情。
Helen:	from the past.
Jean:	从过去的 - 是已经发生的过去的事情，你的回忆。
Helen:	A blast from the past.
Jean:	而且这个短语说起来押韵上口，I like it! 不过我们节目的时间现在也又到了。
Helen:	Join us next time for more Real English from BBC Learning English.
Jean:	Goodbye!
Helen:	Bye!